



ENGLISH 3

5 العربية

Contents

Safety information.....	3	Freezer compartment.....	9
Safety instructions.....	4	Daily use.....	10
Installation.....	6	Cleaning and maintenance.....	10
First use.....	7	Troubleshooting.....	11
Product description.....	7	Technical information.....	13
Operation.....	8	Environmental concerns.....	13
Refrigerator compartment.....	9	IKEA guarantee.....	14

Safety information

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation or use causes injuries or damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety



WARNING: Risk of fire /
Flammable materials

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children between 3 and 8 years of age and persons with very extensive and complex disabilities, if they have been properly instructed.
- Children of less than 3 years of age should be kept away unless continuously supervised.
- Do not let children play with the appliance.

- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.

General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not use water spray and steam to clean the appliance.

- **WARNING:** Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
 - **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
 - **WARNING:** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
 - **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
 - Clean water tanks if they have not been used for 48 hours; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
 - This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
 - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
 - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
 - **WARNING:** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

Safety instructions

Installation

- ⚠ **WARNING!** Only a qualified person can install this appliance.
- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Follow the installation instructions supplied with the appliance.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Be careful not to damage the floors (e.g. parquet) when moving the appliance.
- Make sure the appliance is not near a heat source.
- Install and level the appliance on a floor strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- At first installation or after reversing the door wait at least 4 hours before connecting the appliance

to the power supply. This is to allow the oil to flow back into the compressor.

- Before carrying out any operations on the appliance (e.g. reversing the door), remove the plug from the power socket.
- The rear of the appliance must stand against the wall.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold such as wine cellars.

Electrical connection

- ⚠ **WARNING!** Risk of fire and electrical shock.
- ⚠ **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ⚠ **WARNING!** Do not use multi-plug adapters or extension cables.

- The appliance must be earthed.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact an Authorised Service Centre or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

Use

⚠ WARNING! Risk of injury, burns, electrical shock or fire.



The tubes of the refrigeration circuit contain a small quantity of the environmentally friendly but flammable refrigerant R600a. It does not damage the ozone layer and does not increase the

greenhouse effect. If refrigerant escapes, it may injure your eyes or ignite. Do not damage the tubes.

- The surface of the compressor may become hot under normal operation. Do not touch it with hands.
- Do not change the specifications of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items touch the plastic parts of the appliance.
- Do not store bottled drinks in the freezer compartment to prevent burst or other losses.
- Do not store flammable gases or liquids in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not remove or touch items from the frozen-food compartment if your hands are wet or damp.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs.
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.

- Thawed food should not be put back in the frozen-food compartment.
- Follow the storage instructions on the packaging of frozen food.

Internal lighting

⚠ WARNING! Risk of electric shock.

- The bulb used inside the appliance is specifically designed for domestic appliances and is not suitable for general room lighting within the home.

Care and cleaning

⚠ WARNING! Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person can do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects at the bottom of the appliance.

Service

- To repair the appliance contact an Authorised Service Centre.
- Use original spare parts only.

Disposal

⚠ WARNING! Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the doors to prevent children and pets to be closed inside the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

The manufacturer declines any liability for injury to persons or animals or damage to property if the above advice and precautions are not respected.

Installation

⚠ WARNING! Before installing the appliance, carefully read the safety information in this booklet.

Installation checklist

Door

- Door seals completely to cabinet on all sides
- Door is level

Levelling

- Refrigerator is level

Electrical power

- Wait 4 hours
- House power turned on
- Refrigerator plugged in

Final checks

- Packing materials removed
- Refrigerator temperature set

Positioning

- Follow the separate Assembly Instructions to install this appliance.
- Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance. This ensures the correct operation of the appliance. Explanation of climate classes is as follows:

Climate class	Ambient temperature range
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

- "SN" indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 32°C.

- "N" indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 32°C.

- "ST" indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 38°C.

- "T" indicates that this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 43°C.

- ⓘ For some models of appliances, some functional problems can occur when they operate outside the specified temperature ranges. The correct operation can only be guaranteed within the specified temperature ranges. If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, our customer service or the nearest Authorised Service Centre.

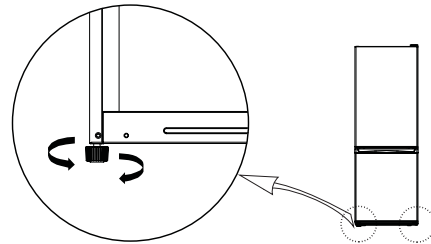
Location

To ensure best performance, install the appliance well away from sources of heat such as radiators, boilers, and direct sunlight. Make sure that air can circulate freely around the back of the cabinet.

Levelling the appliance

If the appliance tilts in some way, adjust the two feet at the front of the appliance to level the appliance. Refer to the separate Assembly Instructions for detailed instructions.

1. Disconnect the mains plug of the appliance from the power socket.
2. Turn the foot clockwise to raise the appliance. Turn the foot anticlockwise to lower the appliance.



Cleaning the appliance

Before using the appliance for the first time, clean the appliance to remove the typical smell of a brand-new product.

1. Make sure the appliance is disconnected from the power supply.
2. Wipe the interior with a soft, moistened cloth.
3. Wash the internal accessories with lukewarm water and some neutral soap, then dry thoroughly.

CAUTION!

Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.

- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces may corrode.
- Never clean the accessories using a dishwasher. They may become deformed.

Electrical connection

⚠ CAUTION! Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

⚠ WARNING! This appliance must be earthed. Failure to follow these instructions can result in death, fire or electrical shock.

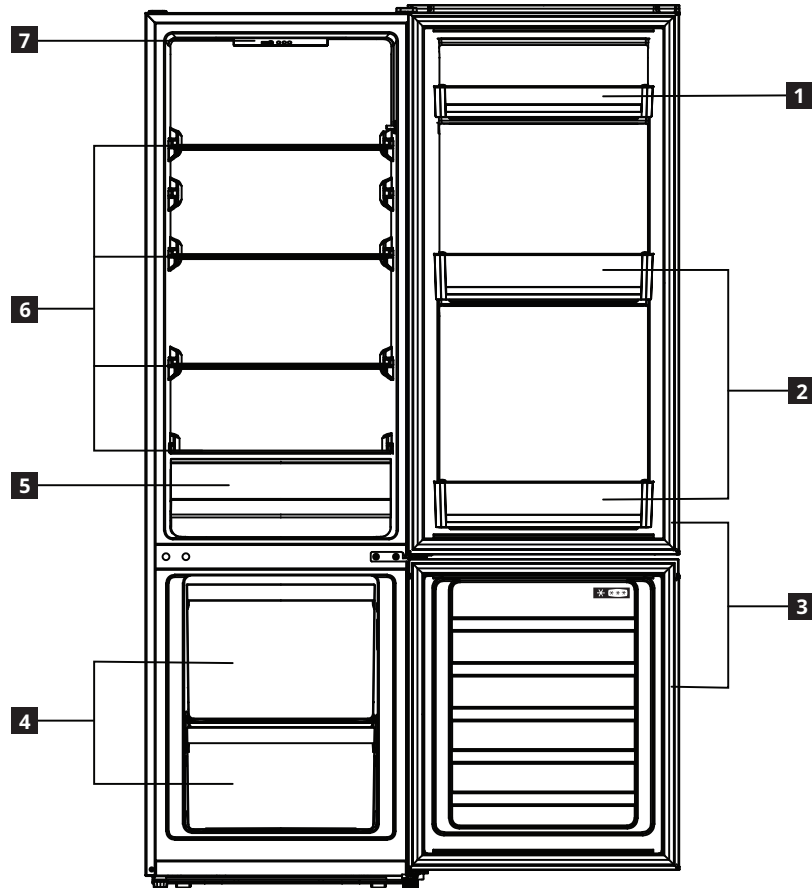
The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

First use

Connect the appliance to the power supply. The ideal food storage temperatures are already factory-set (intermediate).

Note: After being switched on, the appliance needs 4-5 hours in order to reach the correct temperature to store a typical volume of food.

Product description

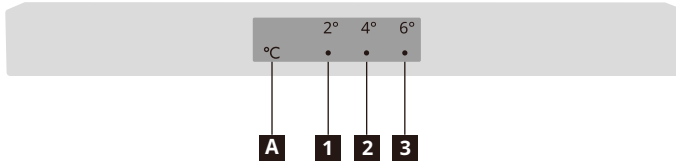


- 1** Door balcony
- 2** Bottle balconies
- 3** Door gaskets
- 4** Freezer drawers

- 5** Vegetable drawer
- 6** Glass shelves
- 7** Control panel

Operation

Control panel



- 1** 2°C indicator
- 2** 4°C indicator
- 3** 6°C indicator
- A** Temperature setting button

Note: Do not use sharp objects to operate the control panel. They can scratch or damage the control panel.

Switching on

When you connect the mains plug to a power socket, the appliance switches on and starts operating.

Display

In case of a temperature sensor failure, the corresponding indicators will blink.

Indicator status	Fault
The 2°C indicators (1) is blinking.	Refrigerator temperature sensor failure
The 4°C indicators (2) is blinking.	Refrigerator defrosting temperature sensor failure
The 6°C indicators (3) is blinking.	Ambient temperature sensor failure

Note: If there is a flashing failure, please call the service center.

Setting the temperature

Recommended temperature
Refrigerator compartment: +4°C (factory setting)

- You can set the temperature of the refrigerator compartment via the control panel.
- You cannot directly set the temperature of the freezer compartment. But the colder the refrigerator compartment, the colder the freezer compartment.
- When the appliance is plugged in for the first time, it sets the temperature to 4°C. When you plug in or switch on the appliance again, it sets the temperature to the last set temperature.

To set the temperature, press the temperature setting button **A** one or more times until the indicator for the desired set temperature lights up. The appliance will operate according to the new set temperature in 30 seconds.

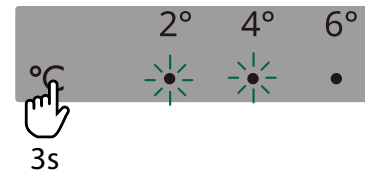


Tips:

- The lower the set temperature, the longer you can safely store your food and the more electricity the appliance consumes.
- The higher the set temperature, the quicker your stored food decays and the less electricity the appliance consumes.

Super cooling mode

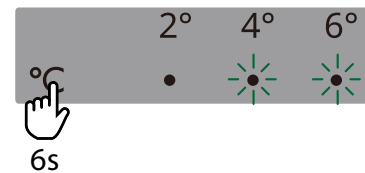
- To put the appliance into super cooling mode, press and hold the temperature setting button **A** for 3 seconds. Both the 2°C and 4°C indicators light up and the appliance enters super cooling mode in 30 seconds.



- The appliance will automatically exit super cooling mode after 6 hours. To exit this mode earlier, press the temperature setting button **A**.

Super freezing mode

- To put the appliance into super freezing mode, press and hold the temperature setting button **A** for 6 seconds. Both the 4°C and 6°C indicators light up and the appliance enters super freezing mode in 30 seconds.



- The appliance will automatically exit super freezing mode after 40 hours. To exit this mode earlier, press the temperature setting button **A**.

Switching off

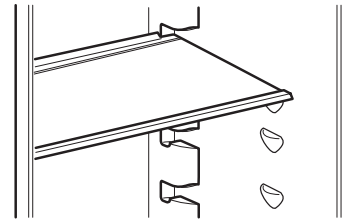
To switch off the appliance, disconnect the mains plug from the power socket.

Refrigerator compartment

Hints for fresh food refrigeration

- Cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.
- Position the food so that air can circulate freely around it.
- For best performance, leave enough space in the refrigerator compartment for air to circulate around the packages. Also leave enough room at the front so the door can close tightly.
- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator.
- Meat (all types): wrap in suitable packaging and place on the glass shelf above the vegetable drawer. Store meat for at most 1-2 days.
- Cooked foods and cold dishes: cover and place on any shelf.
- Fruit and vegetables: clean thoroughly and place in the vegetable drawer. Bananas, potatoes, onions and garlic must not be kept in the refrigerator if not packed.
- Butter and cheese: place in special airtight containers or wrap in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Bottles: close with caps and place on the door balconies.

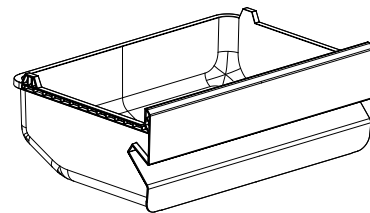
Movable shelves



Picture for reference only

- The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the safety glass shelves can be positioned as desired.

Vegetable drawer



Picture for reference only

- The drawer is suitable for storing fruit and vegetables.
- The drawer can be pulled out for cleaning.

Freezer compartment

Hints for freezing fresh food

- The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.
- When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run for at least 2 hours on a colder setting.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.
- Wrap food to protect it from any water, humidity or condensation; this will prevent the spread of any odours in the refrigerator, while also ensuring better storage of frozen food.
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food.
- Never place warm food in the freezer. Cooling hot foods before freezing saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not refreeze partially thawed food.
- **Note:** Never put bottled food or drinks in the frozen-food compartment.
- For best performance, leave enough space in the frozen-food compartment for air to circulate around the packages. Also leave enough room at the front so the door can close tightly.

Hints for storing frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer.
- Make sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the frozen-food compartment in the shortest possible time.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the frozen-food compartment: in this case, cooking will take longer.

⚠ WARNING! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the temperature rising time

shown on the rating plate of the appliance, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after being cooked).

Daily use

To lower the energy consumed by the appliance, follow these tips:

- Install the appliance in a dry, well ventilated room far away from any heat source (e.g. radiator, cooker, etc.) and in a place not exposed directly to the sun. If required, use an insulating plate.
- To guarantee adequate ventilation follow installation instructions.
- Insufficient ventilation on back of the product increases energy consumption and decreases cooling efficiency.
- The internal temperatures of the appliance may be affected by the ambient temperature, frequency of door opening, as well as location of the appliance. Temperature setting should take into consideration these factors.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Do not obstruct the fan (if available) with food items.
- After placing or removing food, ensure you close the door properly, especially the freezer door.
- Reduce to a minimum door opening.
- When thawing frozen food, place them in the refrigerator. The low temperature of the frozen products cools the food in the refrigerator.
- Positioning of the shelves in the refrigerator has no impact on the efficient usage of energy. Food should be placed on the shelves in such way to ensure proper air circulation (food should not touch each other and distance between food and rear wall should be kept).
- Damaged gaskets must be replaced as soon as possible.

Cleaning and maintenance

General tips

- Regularly clean the appliance with a cloth and a solution of warm water and neutral detergent specifically formulated for refrigerator interiors. Do not use abrasive cleaners or tools.
- Use the tube cleaner provided in the accessory bag to regularly clean the defrost water drain hole at the back of the refrigerator compartment. This will ensure the defrost water drains properly, and prevent the water from overflowing and dripping onto the food inside.
- Before servicing or cleaning the appliance, unplug it from the mains or disconnect the power supply.

CAUTION! The refrigerator accessories must not be placed in a dishwasher.

Defrosting the refrigerator compartment

Food moisture evaporating inside the refrigerator or the entry of air moisture into the refrigeration compartment during daily use can both lead to frost formation in the refrigeration compartment. In such cases, manually raising the temperature setting of the refrigerator can facilitate automated defrosting.

The formation of water droplets on the rear wall of the refrigerator compartment indicates that the automatic defrosting is underway.

The defrost water automatically runs into the drain outlet and then into a container where it evaporates.

CAUTION! The refrigerator accessories must not be placed in a dishwasher.

Defrosting the freezer compartment

It is perfectly normal for ice to form. The amount of ice which forms and the rate at which it accumulates will depend on ambient temperature and humidity, and on the frequency of door opening.

1. Set the coldest temperature four hours before removing food from the freezer compartment, so as to extend the storage time of food during defrosting.
2. Switch the appliance off and remove the drawers. Place the frozen food in a cool place.
3. Leave the freezer door open to allow the frost to melt. To prevent water leaking onto the floor during defrosting, place an absorbent cloth on the bottom of the freezer compartment and wring it out regularly.
4. Clean the interior of the freezer. Rinse and dry carefully.
5. Switch the appliance on again and place food back in the freezer compartment.

If you do not use the appliance for a prolonged period

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the appliance from the power supply.
3. Remove all food.
4. Defrost and clean the appliance.
5. Leave the doors open just enough to allow air to circulate inside the compartments. This will prevent the formation of mould and unpleasant odours.

In the event of a power cut

- Keep the doors of the appliance closed. This will allow the food to stay cold as long as possible.
- If food has defrosted even partially, do not re-freeze it. Consume within 24 hours.

Replacing the lighting

The appliance is equipped with a LED for interior lighting.

Only an authorized technician is allowed to replace the lighting device. Please contact your Authorised Service Centre.

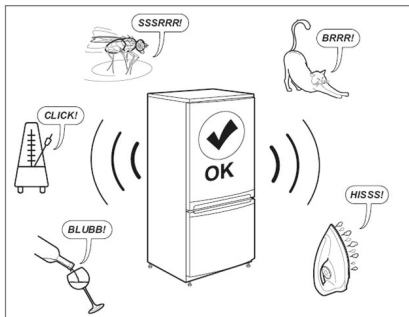
Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
The appliance does not operate.	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	The mains plug is not connected to the mains socket correctly.	Connect the mains plug to the mains socket correctly.
	There is no voltage in the mains socket.	To find out if the mains socket is working, connect a different electrical appliance to it. Contact a qualified electrician to repair the socket.
The appliance is noisy.	The appliance is not placed stably.	Level the appliance. Refer to "Levelling the appliance", or the separate Assembly Instructions.
The lamp does not work.	The lamp is defective.	Refer to "Replacing the lighting".
The compressor runs continuously.	The set temperature is too low.	Set a higher temperature. Refer to "Operation".
	Many food products were inserted at the same time.	Wait some hours and then check the temperature again.
	The room temperature is too high.	Reposition the appliance if possible. Refer to "Positioning".
	Food products placed in the appliance were too warm.	Allow food products to cool to room temperature before storing.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
The temperature in the appliance is too low/too high.	The temperature was not set correctly.	Set a higher/lower temperature.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	Food products placed in the appliance were too warm.	Allow food products to cool to room temperature before storing.
	Many food products were inserted at the same time.	Insert less food products at the same time.
	The thickness of ice in the freezer compartment is greater than 4-5 mm.	Defrost the freezer compartment. Refer to "Defrosting the freezer compartment".
	Door was opened too frequently.	Open the door only when necessary.
	There is not enough cold air circulation in the appliance.	Reposition the food so that air can circulate freely in the appliance.

Problem	Possible Cause	Solution
There is too much condensed water on the rear wall of the refrigerator.	Door was opened too frequently.	Open the door only when necessary.
	Door was not closed completely.	Make sure the door is closed completely. Refer to "Closing the door".
	Stored food was not wrapped.	Wrap food in suitable packaging before storing it in the appliance.
Water flows inside the refrigerator.	The drain hole at the back of the appliance is clogged.	Clean the drain hole with the supplied tool.
	Food products prevent water from flowing into the water collector.	Make sure that food products do not touch the rear wall.
Water flows on the floor.	The door is not closed well.	Refer to "Closing the door".
	The appliance tilts forward.	Tilt the appliance slightly backward (6mm lower at the back). Refer to the separate Assembly Instructions for more details.
	The drip pan cracked.	Contact an Authorised Service Centre.
	The drain hole at the back of the appliance is clogged.	Clean the drain hole with the supplied tool.
The door does not close completely.	Refer to "Closing the door".	Refer to "Closing the door".

Normal noises

It is normal for the refrigeration system to produce some noises, such as gurgling and hissing.



Before contacting the After-sales Service:

Restart the appliance to see if the fault has been remedied. If it persists, switch the appliance off again and repeat the operation after an hour.

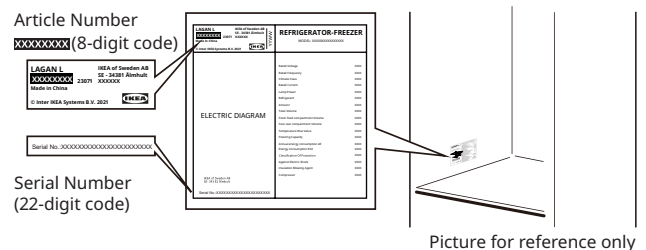
If your appliance still does not work properly after carrying out the checks listed in the troubleshooting guide and switching the appliance on again, contact the After-sales Service, clearly explaining the problem and specifying:

- the nature of the problem
- the date of purchase
- the model and serial number of the appliance


i The article number and serial number are shown on the rating plate on the internal left side of the appliance.

Closing the door

If	Do
Door gaskets are dirty.	Clean them.
Door gaskets are damaged.	Contact the After Sales Service to replace them.
The door is blocked by shelves, drawers, food items, etc.	Position correctly or remove the objects that block the door.
The appliance is not level.	Level the appliance. Refer to "Levelling the appliance", or the separate Assembly Instructions.
The door is not aligned with the cabinet.	Adjust the door. Refer to the separate Assembly Instructions.




Technical information

Product category	
Product type	Refrigerator-Freezer
Installation type	Freestanding
Product dimensions	
Height	1773 mm
Width	547 mm
Depth	568 mm
Net volume	
Fridge	194 L
Freezer	55 L
Defrost system	
Fridge	Manual
Freezer	Manual
Other specifications	
Star rating	
Temperature rising time	10 hours
Freezing capacity	2.5 kg/24h
Energy consumption	219 kWh/year
Noise level	38 dB(A)
Energy class	A+
Rated voltage	220 - 240 V~
Rated frequency	50 Hz

Environmental concerns

1. Packing materials


Recyclable materials are marked with the symbol . Put the packing materials in relevant containers to recycle them.

Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

2. Scrapping/Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring the correct disposal of this appliance, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and human health.

The symbol  on the appliance, or on the accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a special collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside and become trapped.

Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential source of danger for children.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact your competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

IKEA guarantee

How long is the IKEA guarantee valid?

This guarantee is valid for **five (5) years** from the original date of purchase of your appliance at IKEA. The original sales receipt is required as proof of purchase. If service work is carried out under guarantee, it will not extend the guarantee period for the appliance.

Which LAGAN appliances are not covered by the IKEA 5-year guarantee?

LAGAN appliances purchased from IKEA before 1 May 2026 are covered by a 2-year guarantee, starting from the original date of purchase.

Who will execute the service?

IKEA service provider will provide the service through its own service operations or authorized service partner network.

What does this guarantee cover?

The guarantee covers faults of the appliance, which have been caused by faulty construction or material faults from the date of purchase from IKEA. This guarantee applies to domestic use only. The exceptions are specified under the headline "What is not covered under this guarantee?" Within the guarantee period, the costs to remedy the fault e.g. repairs, parts, labour and travel will be covered, provided that the appliance is accessible for repair without special expenditure. On these conditions the respective local regulations are applicable. Replaced parts become the property of IKEA.

What will IKEA do to correct the problem?

IKEA appointed Service Provider will examine the product and decide, at its sole discretion, if it is covered under this guarantee. If considered covered, IKEA Service Provider or its authorized service partner through its own service operations, will then, at its sole discretion, either repair the defective product or replace it with the same or a comparable product.

What is not covered under this guarantee?

- Normal wear and tear.
- Deliberate or negligent damage, damage caused by failure to observe operating instructions, incorrect installation or by connection to the wrong voltage, damage caused by chemical or electro-chemical reaction, rust, corrosion or water damage including but not limited to damage caused by excessive lime in the water supply, damage caused by abnormal environmental conditions.
- Consumable parts including batteries and lamps.

- Non-functional and decorative parts which do not affect normal use of the appliance, including any scratches and possible color differences.
- Accidental damage caused by foreign objects or substances and cleaning or unblocking of filters, drainage systems or soap drawers.
- Damage to the following parts: ceramic glass, accessories, crockery and cutlery baskets, feed and drainage pipes, seals, lamps and lamp covers, screens, knobs, casings and parts of casings. Unless such damages can be proved to have been caused by production faults.
- Cases where no fault could be found during a technician's visit.
- Repairs not carried out by our appointed service providers and/or an authorized service contractual partner or where non-original parts have been used.
- Repairs caused by installation which is faulty or not according to specification.
- The use of the appliance in a non-domestic environment i.e. professional use.
- Transportation damages. If a customer transports the product to his home or another address, IKEA is not liable for any damage that may occur during transport. However, if IKEA delivers the product to the customer's delivery address, then damage to the product that occurs during this delivery will be covered by IKEA.
- Cost for carrying out the initial installation of the IKEA appliance.
- However, if an IKEA appointed Service Provider or its authorized service partner repairs or replaces the appliance under the terms of this guarantee, the appointed Service Provider or its authorized service partner will reinstall the repaired appliance or install the replacement, if necessary.
- All plumbing and electrical installation, are not the responsibility of IKEA, and customer must complete these work before the execution work.

How country law applies

The IKEA warranty gives you specific legal rights, which cover or exceed all the local legal demands. However these conditions do not limit in any way consumer rights described in the local legislation.

Area of validity

This warranty is valid only in the country where the product has been purchased; the services will be provided in the framework of the guarantee conditions. An obligation to carry out services in the framework of the guarantee exists only if the appliance complies and is installed in accordance with:

- the technical specifications of the country in which the guarantee claim is made;
- the Assembly Instructions and User Manual Safety Information;

The dedicated AFTER SALES for IKEA appliances

Please don't hesitate to contact IKEA appointed Authorized Service Centre to:

- make a service request under this guarantee;
- ask for clarifications on installation of the IKEA appliance in the dedicated IKEA kitchen furniture;
- ask for clarification on functions of IKEA appliances.

To ensure that we provide you with the best assistance, please read carefully the Assembly Instructions and/or the User Manual before contacting us.

How to reach us if you need our service



The IKEA after sales customer service center will assist you on the phone with basic troubleshooting for your appliances at the time of service call request.

Please refer to www.IKEA.com

and select your local store for local store phone numbers and opening time. Please remember to provide the 8-digit article number and 22-digit serial number shown on the rating plate of your appliance.

i SAVE THE SALES RECEIPT!

It is your proof of purchase and required for the guarantee to apply. The sales receipt also reports the IKEA name and article number (8 digit code) for each of the appliances you have purchased.

Do you need extra help?

For any additional questions not related to After Sales of your appliances please contact your nearest IKEA store call centre. We recommend you read the appliance documentation carefully before contacting us.

هل تحتاج إلى مساعدة إضافية؟

لترح أي أسئلة إضافية غير متصلة بخدمة ما بعد البيع لجهازك، يُرجى الاتصال بأقرب مركز اتصال في متجر IKEA. نوصي بقراءة وثائق الجهاز بعناية قبل الاتصال بنا.

خدمة ما بعد البيع المخصصة لأجهزة IKEA

- يُرجى عدم التردد في الاتصال بمركز الخدمة المعتمد المُعين من شركة IKEA من أجل:
 - تقديم طلب خدمة بموجب هذا الضمان؛
 - طلب توضيحات بخصوص تركيب جهاز IKEA في أثاث مطبخ IKEA المخصص؛
 - طلب التوضيح بشأن وظائف أجهزة IKEA.
- للتأكد من الحصول على أفضل مساعدة منا، تُرجى قراءة تعليمات التجميع و/أو دليل المستخدم بعناية قبل الاتصال بنا.

كيف تتواصل معنا إن كنت تحتاج إلى خدماتنا

سيساعدك مركز خدمة عملاء ما بعد البيع المُعيّن من IKEA عبر الهاتف في استكشاف الأخطاء الأساسية الموجودة في أجهزتك وإصلاحها في وقت طلب مكالمة الخدمة.



يُرجى الرجوع إلى

www.IKEA.com

وتحديد متجرك المحلي للتعرف على أرقام هواتف المتاجر المحلية وأوقات العمل. يرجى تذكر تقديم رقم الصنف المكون من 8 أرقام والرقم التسلسلي المكون من 22 رقمًا الموضح على لوحة التصنيف الخاصة بجهازك.

ⓘ احتفظ بإيصال المبيعات!

الإيصال هو إثبات الشراء ومطلوب لكي يسري الضمان. يذكر إيصال المبيعات كذلك اسم منتج IKEA ورقم المنتج (كود من 8 أرقام) لكل جهاز قمت بشرائه.

ضمان IKEA

- الضرر العارض الذي تتسبب فيه أجسام أو مواد غريبة وتنظيف أو فتح الفلاتر أو أنظمة الصرف أو أدراج الصابون.
- الضرر الذي يلحق بالأجزاء التالية: السيراميك الزجاجي والملحقات والأواني الفخارية وسلال أدوات المائدة وأنايب التغذية والصرف وموانع التسرب والمصابيح وأغطية المصابيح والشاشات والمقابض والأغلفة وأجزاء الأغلفة. ما لم يتم إثبات أن هذه الأضرار ناتجة عن عيوب الإنتاج.
- الحالات التي لم يوجد بها أي عيوب خلال زيارة الفني.
- الإصلاحات التي لم يتم تنفيذها من قبل مزودي خدمات الصيانة المعيّنين من طرفنا و/أو شريك تعاقدى معتمد لأداء الخدمة أو في حالة عدم استخدام قطع غيار أصلية.
- عمليات الإصلاح الناتجة عن عيوب في التركيب أو التي لم تتم حسب المواصفات.
- استخدام الجهاز في بيئة غير منزلية، أي للاستخدام المهني.
- أضرار النقل. إذا نقلَ العميل المنتج إلى منزله أو عنوان آخر، فإن IKEA غير مسؤولة عن أي أضرار قد تحدث في أثناء النقل. ومع ذلك، إن سلمت IKEA المنتج إلى العميل على عنوان التسليم، فإن ضرر المنتج الذي يحدث أثناء هذا التسليم تغطيه IKEA.
- تكلفة تنفيذ التركيب الأولي لجهاز IKEA.
- ومع ذلك، إذا أصلح موفر خدمة الصيانة المعيّن من IKEA أو شريك الخدمة المعتمد التابع لها الجهاز أو استبدله بموجب الشروط الواردة في هذا الضمان، فإن موفر خدمة الصيانة المعيّن أو شريك الخدمة المعتمد التابع لها سيعيد تركيب الجهاز الذي تم إصلاحه أو تركيب البديل، إذا لزم الأمر.
- لا تكون IKEA مسؤولة عن كل عمليات التصريف والتركيبات الكهربائية، ويجب على العميل إكمال هذه الأعمال قبل بدء العمل.

كيفية إنفاذ القوانين المعمول بها في البلد

يمنحك ضمان IKEA حقوقًا قانونية محددة تلي جميع المتطلبات القانونية المحلية أو تزيد عليها. ومع ذلك، فإن هذه الشروط لا تُقيد بأي حال حقوق المستهلك الموضحة في التشريعات المحلية.

منطقة سريان الضمان

- لا يسري هذا الضمان إلا في البلد الذي تم شراء المنتج منه؛ وسيتم توفير خدمات الصيانة في إطار الشروط الواردة في الضمان. لن يقع التزام تنفيذ الخدمات في إطار الضمان إلا عند توافق الجهاز وتركيبه وفقًا لما يأتي:
- المواصفات الفنية للبلد الذي تم تقديم مطالبة الضمان فيه؛
- تعليمات التجميع ومعلومات السلامة في دليل المستخدم.

ما مدة سريان ضمان IKEA؟

هذا الضمان صالح لمدة خمس (5) سنوات من تاريخ الشراء الأصلي لجهازك من IKEA. يلزم وجود إيصال المبيعات الأصلي كإثبات للشراء. إذا تم إجراء أعمال الصيانة بموجب الضمان، فلن يؤدي ذلك إلى تمديد فترة الضمان للجهاز.

أي أجهزة LAGAN غير مشمولة بضمان IKEA لمدة 5 سنوات؟

أجهزة LAGAN المشتراة من IKEA قبل 1 مايو 2026 مشمولة بضمان لمدة سنتين، يبدأ من تاريخ الشراء الأصلي.

من سيُنفذ خدمة الصيانة؟

سيُوفر مزود خدمة الصيانة من IKEA الصيانة من خلال عمليات الصيانة لديها أو شبكة شركاء الخدمة المعتمدة.

ما الذي يغطيه هذا الضمان؟

يغطي الضمان أعطال الجهاز، الناتجة عن عيوب الصناعة أو المواد من تاريخ الشراء من IKEA. لا يسري هذا الضمان إلا على الاستخدام المنزلي. يتم تحديد الاستثناءات تحت عنوان "ما الذي لا يغطيه هذا الضمان؟" في غضون فترة الضمان، ستكون تكاليف إصلاح العيوب، كعمليات الإصلاح وقطع الغيار والعمالة والنقل، مشمولة بالضمان، شريطة أن يكون من الممكن الوصول إلى الجهاز لإصلاحه من دون مصروفات خاصة. في هذه الحالات، تطبق اللوائح المحلية ذات الصلة. تصبح قطع الغيار المُستبدلة ملكًا لشركة IKEA.

ما الذي ستفعله شركة IKEA لإصلاح المشكلة؟

سيُفحص مزود الخدمة المعين من قبل IKEA المنتج وسيقرر، وفقًا لتقديره وحده، ما إذا كان يغطيه هذا الضمان أم لا. إذا عُدَّ المنتج مشمولًا بالضمان، فإن موفر الخدمة من IKEA أو شريك الخدمة المعتمد التابع لها سيقوم حينها إما بإصلاح المنتج المعيب أو أن يحل محله المنتج نفسه أو منتج مماثل له، وذلك من خلال مركز عمليات الخدمة الخاص به وحسب تقديره وحده.

ما الذي لا يغطيه هذا الضمان؟

- البلى والاهتراء العاديان.
- التلف المتعمد أو بإهمال، أو التلف الذي نتج عن التقصير في مراعاة تعليمات التشغيل، أو التركيب غير الصحيح أو بالتوصيل إلى الجهد الخاطئ، والضرر الذي تسبب فيه التفاعل الكيميائي أو الكهروكيميائي، أو الصدأ أو التآكل أو التلف الناتج عن المياه بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التلف الذي يتسبب فيه الجير الزائد في مصدر إمداد المياه، أو الضرر الذي يتسبب فيه الظروف البيئية غير العادية.
- قطع الغيار المستهلكة، بما في ذلك البطاريات والمصابيح.
- الأجزاء غير الوظيفية وقطع غيار التزيين التي لا تؤثر على الاستخدام العادي للجهاز، بما في ذلك أي خدوش وفروق لون محتملة.


المعلومات الفنية

فئة المنتج	
نوع المنتج	الثلاجة - الفريزر
نوع التركيب	قائم
أبعاد المنتج	
الارتفاع	1773 مم
العرض	547 مم
العمق	568 مم
الحجم الصافي	
الثلاجة	194 لتر
الفريزر	55 لتر
نظام فك التجميد	
الثلاجة	يدوي
الفريزر	يدوي
مواصفات أخرى	
التقييم بالنجوم	
زمن ارتفاع درجة الحرارة	10 ساعات
سعة التجميد	2.5 كجم/24 ساعة
استهلاك الطاقة	219 كيلو واط ساعة/سنة
مستوى الضوضاء	38 ديسيبل (أمبير)
فئة الطاقة	+A
الجهد المقدر	220 - 240 فولت~
التردد المقدر	50 هرتز

المخاوف البيئية

قم بتخريد الجهاز وفقاً للوائح المحلية بشأن التخلص من النفايات، وأنقله إلى مركز تجميع خاص؛ ولا تترك الجهاز دون رقابة ولو لبضعة أيام لأنه مصدر خطر محتملاً على الأطفال. ولمزيد من المعلومات عن معالجة هذا المنتج وإصلاحه وإعادة تدويره، اتصل بالمكتب المحلي المختص أو خدمة جمع النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه الجهاز.


1. مواد التغليف

المواد القابلة لإعادة التدوير مميزة بالرمز . ضع مواد التغليف في حاويات مخصصة لإعادة تدويرها. احفظ مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية وقطع البوليسترين وما إلى ذلك) بعيداً عن متناول الأطفال لأنها مصدر خطر محتمل.

2. التخريد/التخلص من الجهاز

تم تصنيع الجهاز باستخدام مواد قابلة لإعادة التدوير. هذا الجهاز مطابق للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC بشأن النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE). بضمان التخلص الصحيح من هذا الجهاز، يمكنك المساعدة في منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.



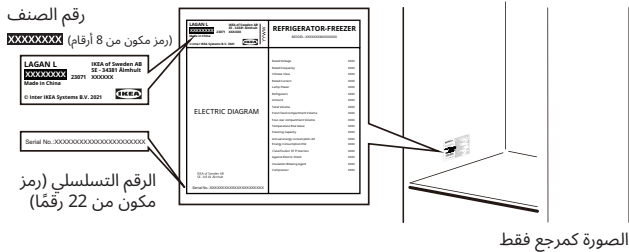
يشير الرمز  المرفق على الجهاز، أو في المستندات المرفقة، إلى أنه يجب عدم التعامل مع هذا الجهاز على أنه نفايات منزلية، بل يجب نقله إلى مركز تجميع خاص لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند تخريد الجهاز، اجعله غير صالح للاستخدام بقطع كابل الطاقة وإزالة البابين والأرفف حتى لا يتمكن الأطفال من الصعود إلى الداخل بسهولة مما يؤدي إلى انحسارهم.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
كانت المياه تتدفق داخل الثلاجة.	فتحة التصريف في الجزء الخلفي من الجهاز مسدودة.	نظّف فتحة التصريف باستخدام الأداة المرفقة.
	تمنع منتجات الأطعمة تدفق المياه داخل مجمّع المياه.	احرص على عدم حدوث تلامس بين منتجات الأطعمة والجدار الخلفي.
كانت المياه تتدفق على الأرضية.	الباب غير مغلق جيدًا.	ارجع إلى "غلق الباب".
	كان الجهاز مائلًا إلى الأمام.	قم بإمالة الجهاز للخلف قليلاً (اخفضه بمقدار 6مم نحو الخلف). ارجع إلى تعليمات التجميع المنفصلة لمزيد من التفاصيل.
	تصدّع وعاء التقطير.	اتصل بمركز خدمة معتمد.
	فتحة التصريف في الجزء الخلفي من الجهاز مسدودة.	نظّف فتحة التصريف باستخدام الأداة المرفقة.
لم يتم إحكام غلق الباب.	ارجع إلى "غلق الباب".	ارجع إلى "غلق الباب".

قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع:

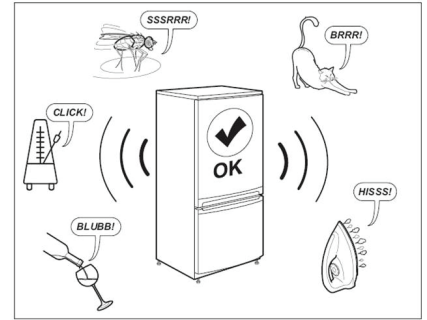
- أعد تشغيل الجهاز لمعرفة ما إذا تم إصلاح العطل. وإذا استمر، فأوقف تشغيل الجهاز مرة أخرى وكرر العملية بعد ساعة. إذا ظل جهازك لا يعمل بشكل صحيح بعد إجراء الفحوصات المدرجة في دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها وتشغيل الجهاز مرة أخرى، فاتصل بخدمة ما بعد البيع وشرح المشكلة بوضوح محددًا:
- طبيعة المشكلة
 - تاريخ الشراء
 - الطراز والرقم التسلسلي للجهاز

يظهر رقم الصنف والرقم التسلسلي على لوحة القياس على الجانب الأيسر الداخلي من الجهاز.



الصحيح العادي

من الطبيعي أن يصدر نظام التبريد بعض الضوضاء، مثل القرقرة والصفير.



غلق الباب

إذا	افعل
كانت حشوات الباب متسخة.	نظفها.
كانت حشوات الباب تالفة.	اتصل بخدمة ما بعد البيع لإصلاحها.
الباب مغلق بالأرفف والأدراج والمواد الغذائية وما إلى ذلك.	ضع الأجسام التي تسد الباب بصورة صحيحة أو أخرجها.
الجهاز غير مستوي.	ضبط مستوى الجهاز. ارجع إلى "تسوية الجهاز"، أو تعليمات التجميع المنفصلة.
الباب غير محازي الهيكل.	اضبط الباب. ارجع إلى تعليمات التجميع المنفصلة.

في حالة انقطاع التيار الكهربائي

- احرص على إغلاق بابي الجهاز. سيسمح ذلك ببقاء الطعام باردًا لأطول فترة ممكنة.
- وفي حالة فك تجميد الطعام ولو جزئيًا، لا تعيد تجميده. ويستغرق ذلك حوالي 24 ساعة.

استبدال الإضاءة

يأتي الجهاز مزودًا بمصباح LED للإضاءة الداخلية. ولا يُسمح إلا لفني معتمد باستبدال جهاز الإضاءة. يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد الذي تتبعه.

إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
2. افصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
3. أخرج كل الأطعمة.
4. قم بإذابة الثلج وتنظيف الجهاز.
5. اترك البابين مفتوحين بما يكفي للسماح بدوران الهواء داخل الحجيرتين. سيمنع ذلك تكون العفن والروائح الكريهة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
كان الجهاز لا يعمل.	الجهاز قيد إيقاف التشغيل.	قم بتشغيل الجهاز.
	قابس التيار الرئيسي غير متصل بمقبس التيار الرئيسي بشكل صحيح.	وصّل قابس التيار الرئيسي بمقبس التيار الرئيسي بشكل صحيح.
	لم يكن هناك جهد في مقبس التيار الرئيسي.	لمعرفة ما إذا كان قابس التيار الكهربائي يعمل، قم بتوصيل الجهاز بجهاز كهربائي مختلف. اتصل بكهربائي مؤهل لإصلاح القابس.
كان الجهاز يُصدر ضوءًا.	الجهاز غير ثابت.	ضبط مستوى الجهاز. ارجع إلى "تسوية الجهاز"، أو تعليمات التجميع المنفصلة.
كان المصباح متوقفًا عن العمل.	المصباح تالف.	ارجع إلى "استبدال الإضاءة".
الضاغط يعمل باستمرار.	درجة الحرارة المحددة منخفضة للغاية.	اضبط درجة الحرارة على درجة حرارة أعلى. راجع "التشغيل".
	تم وضع العديد من منتجات الأطعمة في الوقت نفسه.	انتظر بضع ساعات ثم افحص درجة الحرارة مجددًا.
	درجة حرارة الغرفة مرتفعة للغاية.	ضع الجهاز في مكان مختلف إن أمكن. راجع "مكان وضع الجهاز".
	كانت منتجات الأطعمة التي تم وضعها داخل الجهاز دافئة للغاية.	اترك منتجات الأطعمة حتى تبرد في درجة حرارة الغرفة قبل تخزينها.
	الباب غير مغلق بشكل صحيح.	ارجع إلى "غلق الباب".
	لم تُضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.	اضبط الجهاز على درجة حرارة أعلى/أقل.
	الباب غير مغلق بشكل صحيح.	ارجع إلى "غلق الباب".
	كانت منتجات الأطعمة التي تم وضعها داخل الجهاز دافئة للغاية.	اترك منتجات الأطعمة حتى تبرد في درجة حرارة الغرفة قبل تخزينها.
درجة الحرارة داخل الجهاز منخفضة للغاية/مرتفعة للغاية.	تم وضع العديد من منتجات الأطعمة في الوقت نفسه.	ضع منتجات أطعمة أقل في الوقت نفسه.
	سُمك الثلج أكبر في حجرة الفريزر أكبر من 4 إلى 5 مم.	إذابة الثلج من حجرة الفريزر. راجع "إذابة الثلج من حجرة الفريزر".
	تم فتح الباب بشكل متكرر.	افتح الباب عند الحاجة فقط.
	ليس هناك تدوير كافٍ للهواء البارد داخل الجهاز.	قم بتغيير مكان الطعام بحيث يُمكن تخلل الهواء بحرية داخل الجهاز.
	تم فتح الباب بشكل متكرر.	افتح الباب عند الحاجة فقط.
كانت هناك كمية كبيرة من المياه المكثفة على الجدار الخلفي للثلاجة.	لم يتم إحكام غلق الجهاز.	تأكد من إحكام غلق الباب. ارجع إلى "غلق الباب".
	لم يتم تغليف الأطعمة المُخزّنة.	غلف الأطعمة بشكل مناسب قبل تخزينها في الجهاز.

ارتفاع درجة الحرارة الموضح على لوحة القياس للجهاز، يجب أن يتم استهلاك الطعام الذي تم إذابة ثلجه سريعًا أو طهيه على الفور ومن ثم إعادة تجميده (بعد طهيه).

⚠ تحذير! في حالة إزالة الثلج عن طريق الخطأ، على سبيل المثال نتيجة لانقطاع التيار الكهربائي لفترة أطول من وقت

الاستخدام اليومي

- خفض الطاقة المستهلكة من الجهاز، اتبع النصائح التالية:
- قم بتركيب الجهاز في غرفة جافة جيدة التهوية بعيدًا عن أي مصدر حرارة (مثل المشعاع والموقد وما إلى ذلك) وفي مكان غير معرض لأشعة الشمس المباشرة. وإذا لزم الأمر، فأستخدم لوعًا عازلاً.
- لضمان التهوية الكافية، اتبع تعليمات التركيب.
- تؤدي التهوية غير الكافية للجزء الخلفي من المنتج إلى زيادة استهلاك الطاقة وانخفاض كفاءة التبريد.
- قد تتأثر درجات الحرارة الداخلية للجهاز بدرجة الحرارة المحيطة، وتكرر فتح الباب، بالإضافة إلى موقع الجهاز. لا بد من مراعاة هذه العوامل عند ضبط درجة الحرارة.
- دع الأطعمة والمشروبات الساخنة تبرد قبل وضعها في الجهاز.
- تجنب سد المروحة (إن وُجدت) بالمواد الغذائية.
- بعد وضع الطعام أو إخراجه، تأكد من إغلاق الباب بشكل صحيح، وخاصة باب المجمد.
- قلل فتح الباب إلى أدنى حد ممكن.
- عند فك تجميد الطعام المجمد، ضعه في الثلاجة. تعمل درجة الحرارة المنخفضة للمنتجات المجمدة على تبريد الطعام في الثلاجة.
- لا يؤثر وضع الأرفف في الثلاجة على كفاءة استخدام الطاقة. يجب وضع الطعام على الأرفف بهذه الطريقة لضمان التوزيع المناسب للهواء (يجب ألا يلمس الطعام بعضه بعضًا وتجب مراعاة ترك مسافة بين الطعام والجدار الخلفي).
- يجب استبدال الحشيات التالفة في أسرع وقت ممكن.

التنظيف والصيانة

تنبيه! يجب تجنب وضع ملحقات الثلاجة في غسالة الأطباق.

إذابة الثلوج من حجرة الفريزر

من الطبيعي تمامًا أن يتكون ثلج. ستعتمد كمية الثلج الذي يتكون ومعدل تراكمه على درجة الحرارة المحيطة والرطوبة وعلى تكرار فتح الباب.

1. اضبط الجهاز على أبرد درجة حرارة قبل أربع ساعات من إخراج الطعام من حجرة المجمد، وذلك لإطالة وقت حفظ الطعام أثناء إذابة الثلوج.
2. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة الأدرج. ضع الطعام المجمد في مكان بارد.
3. واترك باب المجمد مفتوحًا للسماح بذوبان الثلج. لمنع تسرب المياه على الأرض أثناء إذابة الثلوج، ضع قطعة قماش ماصة على الجزء السفلي من حجرة المجمد وأعصرها بانتظام.
4. نظف الجزء الداخلي من المجمد. اشطفه وجفّه جيدًا.
5. قم بتشغيل الجهاز مرة أخرى وأعد وضع الطعام في حجرة المجمد.

نصائح عامة

- قم بتنظيف الجهاز بانتظام باستخدام قطعة قماش ومحلول مكون من ماء دافئ ومنظف محايد مصمم خصيصًا للأجزاء الداخلية في الثلاجة. وتجنب استخدام المنظفات أو الأدوات الكاشطة.
- استخدم منظف الخرطوم المتوفر في حقيبة الملحقات لتنظيف فتحة تصريف المياه الذائبة في الجزء الخلفي من حجرة الثلاجة بانتظام. سيضمن ذلك تصريف المياه الذائبة بشكل صحيح، ويمنع المياه من التدفق الزائد والتقطير على الطعام بالداخل.
- قبل صيانة الجهاز أو تنظيفه، افصله عن التيار الرئيسي أو افصل مصدر إمداد الطاقة.

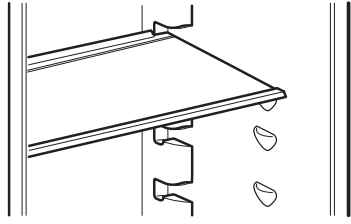
تنبيه! يجب تجنب وضع ملحقات الثلاجة في غسالة الأطباق.

إذابة الثلج من حجرة الثلاجة

يمكن أن يؤدي تبخر رطوبة الطعام داخل الثلاجة أو دخول رطوبة الهواء إلى حجرة التبريد أثناء الاستخدام اليومي إلى تكوين الثلج في حجرة الثلاجة. في مثل هذه الحالات، يمكن أن يؤدي رفع درجة حرارة الثلاجة يدويًا إلى تسهيل إذابة الثلج تلقائيًا. يُشير تكوين قطرات الماء على الجدار الخلفي لحجرة الثلاجة إلى أن عملية إذابة الثلج قيد التنفيذ. تندفق المياه الذائبة تلقائيًا إلى مخرج التصريف ثم إلى الحاوية حيث تتبخر.

حجرة التلاجة

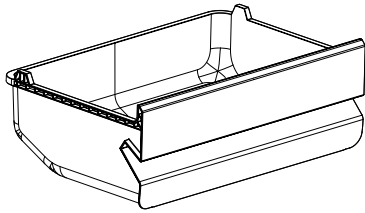
الأرفف القابلة للتحريك



الصورة كمرجع فقط

- جدران التلاجة مجهزة بمجموعة من المجاري حتى يمكن وضع الأرفف الزجاجية الآمنة كما هو مطلوب.

درج الخضراوات



الصورة كمرجع فقط

- يُعد الدرج مناسبًا لتخزين الفواكه والخضراوات.
- يمكن سحب الدرج إلى الخارج للتنظيف.

تلميحات لتبريد الطعام الطازج

- قم بتغطية الطعام أو تغليفه، خصوصًا إذا كان ذا نكهة قوية.
- ضع الطعام بحيث يتمكن الهواء من تخلله بحرية.
- للحصول على أداء أفضل، اترك مساحة كافية في حجرة التلاجة لتدوير الهواء حول المنتجات المغلفة. واطرك أيضًا مساحة كافية في الأمام حتى يمكن غلق الباب بإحكام.
- لا تُخزن الطعام الدافئ أو السوائل التي تتبخر في التلاجة.
- اللحوم (كل الأنواع): قم بتغليفها في عبوات مناسبة وضعها في الرف الزجاجي فوق درج الخضراوات. خزن اللحم لمدة يوم إلى يومين على الأكثر.
- الأطعمة المطبوخة والأطباق الباردة: قم بتغطيتها وضعها على أي رف.
- الفواكه والخضراوات: نظّفها جيدًا وضعها في درج الخضراوات.
- يجب عدم حفظ الموز والبطاطس والبصل والثوم في التلاجة إذا لم يتم وضعها في وعاء.
- الزبد والجبن: قم بوضعهما في أوعية محكمة الغلق مخصصة أو بتغليفهما برفائق ألومنيوم أو أكياس بوليثين لاستبعاد أكبر قدر ممكن من الهواء.
- الزجاجات: أغلقها بالأغطية وضعها في أرفف الباب.

حجرة الفريزر

تلميحات لتخزين الطعام المجمد

- للحصول على أفضل أداء من هذا الجهاز، ينبغي لك القيام بما يأتي:
- التأكد من تخزين أنواع الأطعمة المجمدة المتاحة تجاريًا على نحو ملائم لدى تاجر التجزئة.
- احرص على نقل الأطعمة المجمدة من متجر الأطعمة إلى حجرة الأطعمة المجمدة في أقرب وقت ممكن.
- لا تفتح الباب بشكل متكرر أو تتركه مفتوحًا لفترة أطول مما ينبغي.
- بمجرد فك تجميد الطعام، سيفسد سريعًا وستتعدّر إعادة تجميده.
- لا تتجاوز فترة التخزين التي توضحها الشركة المصنّعة للطعام.

فك التجميد

- يمكن إذابة الثلج الموجود في الطعام المُجمد أو المجمد لفترة طويلة قبل استخدامه، في حجرة المجمد أو في درجة حرارة الغرفة، وفقًا للوقت المتاح لهذه العملية.
- ويمكن أيضًا طهي القطع الصغيرة وهي لا تزال مُجمدة، بعد إخراجها مباشرة من حجرة الأطعمة المجمدة: وفي هذه الحالة، ستستغرق عملية الطهي مدة أطول.

تلميحات لتجميد الأطعمة الطازجة

- كمية الطعام الطازج الذي يمكن تجميده في غضون 24 ساعة مبينة على لوحة التصنيف.
- عند التشغيل لأول مرة أو بعد فترة من عدم الاستخدام، قبل وضع المنتجات في الحجرة، دع الجهاز يعمل لمدة ساعتين على الأقل على الإعداد الأبرد.
- لا تدع الطعام الطازج غير المجمد يلمس الطعام المجمد بالفعل لتفادي ارتفاع حرارة الآخر.
- قم بتغليف الطعام لحمايته من أي مياه أو رطوبة أو تكثيف؛ فسيمنع ذلك انتشار أي روائح في التلاجة، مع ضمان تخزين أفضل للطعام المجمد أيضًا.
- يتم تخزين الأطعمة منخفضة الدهون بصورة أفضل ولفترة أطول من الأطعمة كثيرة الدهن؛ يُقلل الملح فترة تخزين الطعام.
- تجنب وضع طعام دافئ في الفريزر. يعمل تبريد الأطعمة الساخنة قبل التجميد على توفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تعيد تجميد الطعام المذاب جزئيًا.
- **ملاحظة:** لا تضع أبدًا الأطعمة المعبأة أو المشروبات المعبأة في حجرة الأطعمة المجمدة.
- لأداء أفضل، اترك مساحة كافية في حجرة الأطعمة المجمدة لتدوير الهواء حول المعلبات. واطرك أيضًا مساحة كافية في الأمام حتى يمكن غلق الباب بإحكام.

التشغيل

لوحة التحكم

لضبط درجة الحرارة، اضغط على زر ضبط درجة الحرارة **A** مرة واحدة أو أكثر حتى يضيء مؤشر درجة الحرارة المحددة المطلوبة. سيعمل الجهاز خلال 30 ثانية وفقاً لدرجة الحرارة التي تم ضبطها حديثاً.

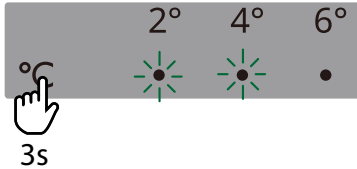
↳ 2°C → 4°C → 6°C ↳

تلميحات:

- كلما انخفضت درجة الحرارة التي تم ضبطها، كلما تمكنت من تخزين طعامك بأمان لفترة أطول وزاد مقدار الكهرباء التي يستهلكها الجهاز.
- وكلما ارتفعت درجة الحرارة المحددة، كلما تحلل الطعام المُخزّن بشكل أسرع وانخفض استهلاك الجهاز للكهرباء.

وضع التبريد الفائق

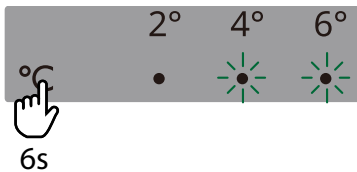
- لتشغيل الجهاز في وضع التبريد الفائق، اضغط مع الاستمرار على زر ضبط درجة الحرارة **A** لمدة 3 ثوانٍ. يضيء كل من مؤشري درجة الحرارة 2 و4 درجات مئوية ويدخل الجهاز في وضع التبريد الفائق خلال 30 ثانية.



- سيخرج الجهاز من وضع التبريد الفائق تلقائياً بعد 6 ساعات. للخروج من هذا الوضع قبل ذلك، اضغط على زر ضبط درجة الحرارة **A**.

وضع التجميد الفائق

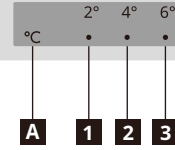
- لتشغيل الجهاز في وضع التجميد الفائق، اضغط مع الاستمرار على زر ضبط درجة الحرارة **A** لمدة 6 ثوانٍ. يضيء كل من مؤشري درجة الحرارة 4 و6 درجات مئوية ويدخل الجهاز في وضع التجميد الفائق خلال 30 ثانية.



- سيخرج الجهاز من وضع التجميد الفائق تلقائياً بعد 40 ساعة. للخروج من هذا الوضع قبل ذلك، اضغط على زر ضبط درجة الحرارة **A**.

إيقاف التشغيل

لإيقاف تشغيل الجهاز، افصل قابس التيار الرئيسي من مقبس الطاقة.



- 1 المؤشر قدرة 2 درجة مئوية
 - 2 المؤشر قدرة 4 درجات مئوية
 - 3 المؤشر قدرة 6 درجات مئوية
- A** زر ضبط درجة الحرارة
- ملاحظة:** لا تستخدم أدوات حادة لتشغيل لوحة التحكم. قد يؤدي استخدامها إلى خدش لوحة التحكم أو إتلافها.

التشغيل

عند توصيل قابس التيار الرئيسي بمقبس الطاقة، يتم تشغيل الجهاز ويبدأ بالعمل.

الشاشة

في حالة وجود خلل بمستشعر درجة الحرارة، ستومض المؤشرات المقابلة.

العطل	حالة المؤشر
تعطل مستشعر درجة حرارة التلاجة	تومض مؤشرات درجة الحرارة 2 درجة مئوية (1).
عطل في مستشعر درجة حرارة فك التجميد بالتلاجة	تومض مؤشرات درجة الحرارة 4 درجات مئوية (2).
تعطل مستشعر درجة الحرارة المحيطة	تومض مؤشرات درجة الحرارة 6 درجات مئوية (3).

ملاحظة: إذا كان هناك عطل يتعلق بالوميض، يُرجى الاتصال بمركز الخدمة.

ضبط درجة الحرارة

درجة الحرارة الموصى بها
حجرة التلاجة: 4+ درجات مئوية (إعداد المصنع)

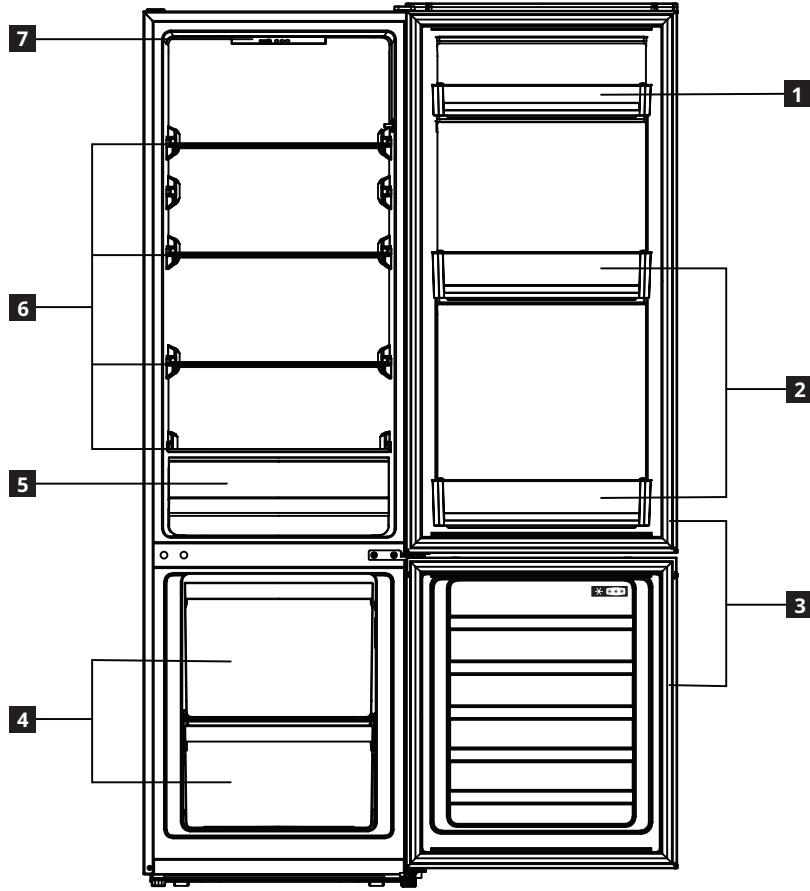
- يمكنك ضبط درجة حرارة حجرة التلاجة من خلال لوحة التحكم.
- لا يمكنك ضبط درجة حرارة حجرة الفريزر مباشرة. ولكن كلما كانت حجرة التلاجة أكثر برودة، ازدادت برودة حجرة الفريزر.
- عندما يتم توصيل الجهاز بمصدر الطاقة لأول مرة، فإنه يضبط درجة الحرارة على 4 درجات مئوية. وعندما تقوم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة أو تشغيله مرة أخرى، فإنه يضبط درجة الحرارة على آخر درجة حرارة تم ضبطها.

الاستخدام الأول

ملاحظة: بعد التشغيل، يحتاج الجهاز من 4 إلى 5 ساعات للوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة لتخزين الكمية المعتادة من الطعام.

قم بتوصيل الجهاز بمصدر إمداد الطاقة. تم ضبط درجات الحرارة المثالية لتخزين الطعام بالفعل على إعدادات المصنع (متوسطة).

وصف المنتج



- 5 درج الخضراوات
- 6 الأرفف الزجاجية
- 7 لوحة التحكم

- 1 رف الباب
- 2 أرفف الزجاجات
- 3 حشيات الباب
- 4 أدراج المجمد

التركيب

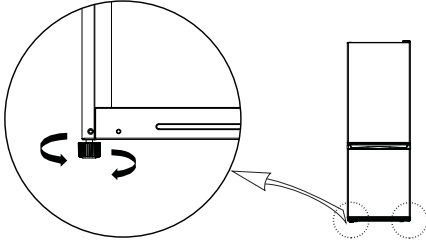
الموقع

لضمان الحصول على أفضل أداء، ركب الجهاز جيدًا في مكان بعيد عن مصادر الحرارة مثل الأجهزة المشعة، والغلايات، وضوء الشمس المباشر. وتأكد من إمكانية وصول الهواء بسلاسة في الجزء الخلفي من الهيكل.

تسوية الجهاز

إذا كان الجهاز يميل بطريقة ما، فاضبط القائمين في الجزء الأمامي من الجهاز لضبط مستوى الجهاز. ارجع إلى تعليمات التجميع المنفصلة للحصول على تعليمات مفصلة.

1. افصل قابس التيار الرئيسي للجهاز من مقبس الطاقة.
2. أدر القائم في اتجاه عقارب الساعة لرفع الجهاز. أدر القائم عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض الجهاز.



تنظيف الجهاز

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، نظّف الجهاز لإزالة الرائحة التقليدية الملازمة للمنتجات الجديدة.

1. تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
2. امسح الجزء الداخلي بقطعة قماش ناعمة ومبللة.
3. اغسل الملحقات الداخلية بالماء الفاتر وبعض الصابون المحايد، ثم جفّفها جيدًا.

تنبيه!

لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة أو الحمضية أو التي تحتوي على الكلوريد أو المذيبات.

- تجنب استخدام قطع إسفنج حاكة أو كاشطة. قد تتعرض الأسطح المعدنية للتآكل.
- تجنب تنظيف الملحقات باستخدام غسالة الأطباق. قد يؤدي ذلك إلى تشوهها.

التوصيل الكهربائي

⚠ **تنبيه!** ينبغي أن يقوم كهربائي مؤهل أو شخص مختص بتنفيذ أي أعمال متعلقة بالكهرباء يتطلبها تركيب هذا الجهاز.

⚠ **تحذير!** يجب تأريض هذا الجهاز. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب حريق أو التعرّض لصدمة كهربائية.

ترفض الشركة المصنعة تحمل أي مسؤولية في حالة عدم مراعاة تدابير السلامة هذه.

⚠ **تحذير!** قبل تركيب الجهاز، اقرأ معلومات السلامة الواردة في هذا الكتيب بعناية.

قائمة التحقق من التركيب

- الباب
- الباب مغلق بإحكام على الهيكل من جميع الجوانب
 - الباب مستوي
- الاستواء
- الثلاجة مستوية
 - الطاقة الكهربائية
 - انتظر 4 ساعات
 - تم تشغيل الطاقة المنزلية
 - تم توصيل الثلاجة
- الفحوصات النهائية
- تمت إزالة مواد التعبئة
 - تم ضبط درجة حرارة الثلاجة

مكان وضع الجهاز

- اتّبع تعليمات التجميع المنفصلة لتركيب هذا الجهاز.
- ركب هذا الجهاز في مكان تتوافق فيه درجة الحرارة المحيطة مع الفئة المناخية الموضحة على لوحة التصنيف في الجهاز. يضمن ذلك تشغيل الجهاز بصورة صحيحة. فيما يلي توضيح للفئات المناخية:

الفئة المناخية	نطاق درجة الحرارة المحيطة
SN	تتراوح بين أكثر من 10+ درجة مئوية وأكثر من 32+ درجة مئوية
N	تتراوح بين أكثر من 16+ درجة مئوية وأكثر من 32+ درجة مئوية
ST	تتراوح بين أكثر من 16+ درجة مئوية وأكثر من 38+ درجة مئوية
T	تتراوح بين أكثر من 16+ درجة مئوية وأكثر من 43+ درجة مئوية

- تشير الفئة المناخية "SN" إلى أنّ جهاز التبريد مخصّص للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح بين 10 درجات مئوية و32 درجة مئوية.
- تشير الفئة المناخية "N" إلى أنّ جهاز التبريد هذا مخصّص للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح بين 16 درجة مئوية و32 درجة مئوية.
- تشير الفئة المناخية "ST" إلى أنّ جهاز التبريد هذا مخصّص للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح بين 16 درجة مئوية و38 درجة مئوية.
- تشير الفئة المناخية "T" إلى أنّ جهاز التبريد مخصّص للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح بين 16 درجة مئوية و43 درجة مئوية.

① يمكن أن تحدث بعض المشكلات الوظيفية عندما تعمل خارج نطاقات درجات الحرارة المحددة، بالنسبة لبعض طرز الأجهزة. لا يمكن ضمان التشغيل الصحيح إلا ضمن نطاقات درجة الحرارة المحددة.

إذا ساورك أي شك تجاه التركيب، يُرجى الرجوع إلى البائع أو خدمة العملاء لدينا أو أقرب مركز خدمة معتمد.

- تجنب تناول مكعبات الثلج أو الثلجات فور إخراجها من الفريزر لأنها قد تسبب حروقًا باردة.
- يجب عدم وضع الطعام المذاب عنه الثلج في حجرة الأطعمة المجمدة.
- اتبع تعليمات التخزين المدونة على تغليف الطعام المجمد.

الإضاءة الداخلية

⚠ تحذير! خطر حدوث صدمة كهربائية.

- المصباح المستخدم داخل الجهاز مصمم خصيصًا للأجهزة المنزلية وليس مناسبًا لإضاءة الغرف بشكل عام داخل المنزل.

العناية والتنظيف

⚠ تحذير! خطر التعرض للإصابة أو إحداث تلف بالجهاز.

- قبل إجراء أعمال الصيانة، أوقف تشغيل الجهاز وافصل قابس التيار الرئيسي من مقبس التيار الرئيسي.
- يحتوي هذا الجهاز على هيدروكربونات في وحدة التبريد. لا يمكن إلا لشخص مؤهل إجراء الصيانة وإعادة شحن الوحدة.
- افحص مخرج تصريف الجهاز بانتظام ونظفه إذا كان ذلك ضروريًا. في حالة انسداد مخرج التصريف، ستتجمع المياه المذابة في الجزء السفلي من الجهاز.

الخدمة

- لإصلاح الجهاز، اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية.

التخلص من المنتج

⚠ تحذير! خطر التعرض للإصابة أو الاختناق.

- افصل الجهاز عن مصدر التيار الرئيسي.
 - اقطع كابل التيار الرئيسي وتخلص منه.
 - أزل الأبواب لتجنب احتجاز الأطفال والحيوانات الأليفة داخل الجهاز.
 - دائرة التبريد الكهربائية ومواد العزل الموجودة بهذا الجهاز غير ضارة بالأوزون.
 - تحتوي الرغوة العازلة على غاز قابل للاشتعال. اتصل بالسلطة المحلية التي تتبعها للحصول على معلومات حول كيفية التخلص من الجهاز بطريقة صحيحة.
 - لا تتسبب في إحداث تلف بأي جزء من أجزاء وحدة التبريد الموجودة بالقرب من المبادل الحراري.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن إصابة الأشخاص أو الحيوانات أو الأضرار التي تلحق بالممتلكات في حالة عدم اتباع النصائح والاحتياطات المذكورة أعلاه.

- إذا تُرك جهاز التبريد فارغًا لفترات طويلة، فأوقف تشغيله وتخلص من الثلج ونظفه ثم جفّفه، وبعدها اترك الباب مفتوحًا لمنع نمو العفن داخل الجهاز.
- جهاز التبريد هذا غير مُعد للاستخدام كجهاز مدمج. تُعد حجرات الطعام المجمد ذات النجمتين مناسبة لتخزين الطعام المجمد مسبقًا وتخزين المثلجات أو إعدادها وإعداد مكعبات الثلج.
- لا تُعد الحجرات ذات النجمة الواحدة والنجمتين والثلاث نجومات مناسبة لتجميد الطعام الطازج.
- **تحذير:** لتجنب المخاطر الناتجة عن عدم ثبات الجهاز، يجب تثبيته حسب التعليمات.
- **تحذير:** لا تضع عدة منافذ كهربائية محمولة أو مصادر طاقة محمولة في الجزء الخلفي من الجهاز.
- لتجنب تلوث الطعام، يُرجى اتباع التعليمات التالية:
- يمكن أن يؤدي فتح باب الجهاز لفترات طويلة إلى ارتفاع كبير في درجة الحرارة داخل حجرات الجهاز.
- نظّف الأسطح التي من الممكن أن تلامس الطعام وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها بانتظام.
- نظف خزانات المياه إذا لم يتم استخدامها لمدة 48 ساعة؛ اغسل نظام المياه المتصل بمصدر إمداد المياه إذا لم يتم سحب المياه لمدة 5 أيام.
- خزن اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مناسبة في الثلاجة، حتى لا تلامس الطعام الآخر أو تقطر عليه.

تعليمات السلامة

التركيب

- اتصل بمركز خدمة معتمد أو بكهربائي لتغيير المكونات الكهربائية.
- يجب أن يظل كابل التيار الرئيسي أسفل مستوى قابس التيار الرئيسي.
- لا توصّل قابس التيار الرئيسي بمقبس التيار الرئيسي إلا بعد انتهاء التركيب. تأكد من سهولة الوصول إلى قابس التيار الرئيسي بعد التركيب.
- لا تسحب كابل التيار الرئيسي لفصل الجهاز. اسحب قابس التيار الرئيسي فقط.
- **تحذير!** لا يمكن إلا لشخص مؤهل تركيب هذا الجهاز.
- أزل جميع مواد التغليف.
- لا تُركّب جهازًا تالفًا، أو تستخدمه.
- اتبع تعليمات التركيب المرفقة مع الجهاز.
- توخ الحذر دائمًا عند تحريك الجهاز لأنه ثقيل الوزن. احرص دائمًا على استخدام قفازات الأمان وحذاء يغطي القدمين بالكامل.

الاستخدام

- احرص على عدم إتلاف الأرصيات (مثل الباركيه) عند تحريك الجهاز.
- تأكد من أن الجهاز ليس قريبًا من مصدر حرارة.
- قم بتركيب الجهاز واجعله في وضعية مستوية على أرضية قوية بما يكفي لتحمل وزنه وفي مكان مناسب لحجمه واستخدامه.
- تأكد من إمكانية تدوير الهواء حول الجهاز.
- عند التركيب للمرة الأولى أو بعد عكس اتجاه الباب، انتظر 4 ساعات على الأقل قبل توصيل الجهاز بمصدر إمداد الطاقة. وذلك للسماح بتدفق الزيت مرة أخرى في الضاغط.
- قبل القيام بأي عمليات على الجهاز (مثل، عكس اتجاه الباب)، انزع القابس من مقبس الطاقة.
- يجب أن يكون الجزء الخلفي من الجهاز مقابلًا للحائط.
- لا تُركّب الجهاز في مكان معرّض لضوء الشمس المباشر.
- لا تُركّب هذا الجهاز في مناطق عالية الرطوبة أو عالية البرودة مثل مخازن المشروبات.
- **تحذير!** خطر نشوب حريق أو التعرّض لصدمة كهربائية.
- **تحذير!** عند وضع الجهاز، احرص على ألا يكون سلك إمداد الطاقة عالقًا أو تالفًا.
- **تحذير!** لا تستخدم مهايئات بمقابس متعددة أو كابلات تمديد.
- يجب تأريض الجهاز.
- تأكد من أن المعلومات على لوحة القياس متوافقة مع القياسات الكهربائية لمصدر إمداد طاقة التيار الرئيسي.
- استخدم دائمًا مقبضًا مقاومًا للصدمة مثنيتًا بشكل صحيح.
- تأكد من عدم إحداث تلف في المكونات الكهربائية (على سبيل المثال قابس التيار الرئيسي، وكابل التيار الرئيسي، والضاغط).
- تحتوي أنابيب دائرة التبريد الكهربائية على كمية صغيرة من مادة التبريد R600a الصديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال. لا تتسبب مادة التبريد في الإضرار بطبقة الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. في حالة تسرب مادة التبريد، قد يتسبب ذلك في إصابة عينيك أو اشتعالها. تجنب إتلاف الأنابيب.
- قد يصبح سطح الضاغط ساخنًا في أثناء التشغيل العادي. لا تلمسه بيدك.
- لا تُغيّر مواصفات هذا الجهاز.
- لا تضع الأجهزة الكهربائية (على سبيل المثال أجهزة تصنيع الأيس كريم) داخل الجهاز ما لم تذكر الشركة المصنعة ذلك.
- إذا حدث تلف في دائرة التبريد الكهربائية، فتأكد من عدم وجود ألسنة لهب أو مصادر إشعال في الغرفة. وقم بتهوية الغرفة.
- لا تترك أغراضًا ساخنة تلامس مع الأجزاء البلاستيكية في الجهاز.
- لا تُخزن المشروبات المعبأة في حجرة الفريزر لتجنب حدوث انفجار أو أي خسائر أخرى.
- لا تُخزن الغازات والسوائل القابلة للاشتعال في الجهاز.
- لا تضع المنتجات القابلة للاشتعال أو العناصر المبللة بمنتجات قابلة للاشتعال في الجهاز أو بالقرب منه أو فوقه.
- لا تلمس الضاغط أو المكثف. فإنه ساخن.
- لا تقم بإزالة أو لمس العناصر التي تخرج من حجرة الأطعمة المجمدة إذا كانت يدك مبللتين أو رطبتين.
- لا تبلع محتويات أكياس الثلج (غير السامة).



المحتويات

11	حجرة الفريزر.....	5	معلومات تتعلق بالسلامة.....
12	الاستخدام اليومي.....	6	تعليمات السلامة.....
12	التنظيف والصيانة.....	8	التركيب.....
13	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....	9	الاستخدام الأول.....
15	المعلومات الفنية.....	9	وصف المنتج.....
15	المخاوف البيئية.....	10	التشغيل.....
16	ضمان IKEA.....	11	حجرة التلاجة.....

معلومات تتعلق بالسلامة

السلامة العامة

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي والأماكن المشابهة مثل:
 - مساحات مطبخ الموظفين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - المنازل الملحقة بالمزارع ولدى العملاء في الفنادق والاستراحات وغيرها من البيئات السكنية؛
 - بيئات النوم وتناول الإفطار؛
 - المطاعم والأماكن المماثلة غير المخصصة للبيع بالتجزئة.
- **تحذير:** احرص على عدم انسداد فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو الهيكل المدمج.
- **تحذير:** لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية إذابة الثلوج، بخلاف تلك الوسائل التي توصي بها الشركة المصنعة.
- **تحذير:** تجنب إتلاف دائرة التبريد الكهربائية.
- **تحذير:** لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجرات تخزين الطعام في الجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي توصي به الشركة المصنعة.
- **تحذير:** لا تستخدم رذاذ الماء والبخار لتنظيف الجهاز.
- **تحذير:** قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة رطبة. لا تستخدم سوى المنظفات المحايدة. لا تستخدم المنتجات الكاشطة، أو قطع التنظيف الكاشطة، أو المذيبات، أو الأشياء المعدنية.
- **تحذير:** لا تُخزّن موادّ متفجرة، مثل عبوات الأيروسول التي تحتوي على مادة دافعة قابلة للاشتعال في هذا الجهاز.
- **تحذير:** في حالة تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة المعتمد منها أو الأشخاص المؤهلين تأهيلاً مماثلاً لتفادي وقوع أي خطر.
- **تحذير:** عند وضع الجهاز، احرص على ألا يكون سلك إمداد الطاقة عالقا أو تالفاً.

قبل تركيب الجهاز واستخدامه، يتعين عليك قراءة الإرشادات المرفقة بعناية. الشركة المصنعة غير مسؤولة إذا تسبب التركيب أو الاستخدام غير الصحيح في إحداث إصابات أو أضرار. ويتعين عليك الاحتفاظ بهذه الإرشادات دائماً مع الجهاز لاستخدامها كمرجع مستقبلي.

سلامة الأطفال والأشخاص المستضعفين



تحذير: خطر نشوب حريق / مواد قابلة للاشتعال

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال البالغين من العمر 8 سنوات فأكثر والأفراد الذين يعانون من نقص في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية أو ليست لديهم خبرة ومعرفة إذا قُدّم لهم التوجيه أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر المتضمنة لاستخدام الجهاز. لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وإجراء الصيانة التي تتم من قبل المستخدم دون إشراف. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 8 سنوات والأشخاص ذوي الإعاقات الشديدة والمعقدة استخدام هذا الجهاز، إذا ما تم توجيههم بشكل صحيح.
- يجب إبقاء الأطفال الأقل من عمر 3 سنوات بعيداً ما لم تشرف عليهم بشكل مستمر.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال بدون رقابة.
- مسموح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 8 سنوات بملء وتفريغ أجهزة التبريد.
- احتفظ بجميع مواد التغليف بعيداً عن تناول الأطفال وتخلص منها بطريقة مناسبة.

ENGLISH 3
5 العربية



ENGLISH

Please refer to

www.IKEA.com

and select your local store for local store phone numbers and opening time.

The electronic user manual is available at www.ikea.com.

العربية

يُرجى الرجوع إلى

www.IKEA.com

وتحديد متجرك المحلي للتعرف على أرقام هواتف المتاجر المحلية وأوقات العمل.

دليل المستخدم الإلكتروني متوفر على www.ikea.com.



LAGAN L

en
ar



Design and Quality
IKEA of Sweden